Gebruiksaanwijzing **(NL/B)**

Digitale telefoonbeantwoorder met nummerweergave

Mode d'emploi et **(B/CH/F)**

Consignes de sécurité

Répondeur téléphonique digital avec fonction CLIP

tiptel 212 clip



tiptel

Veiligheidsaanwijzingen

Let bij het plaatsen, het aansluiten en de bediening van de tiptel 212 clip op de volgende aanwijzingen:

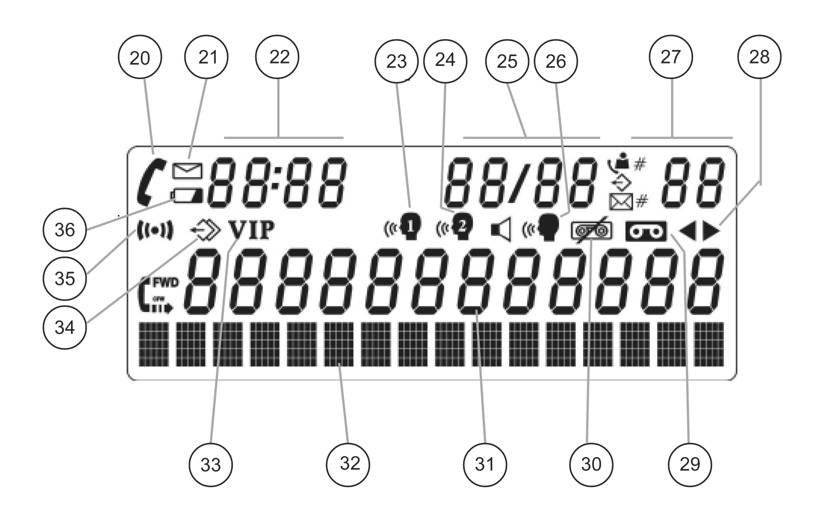
- De aansluitkabels dient u alleen aan te sluiten op de hiervoor bestemde aansluitingen.
- Let erop, dat de aansluitkabels zorgvuldig weggewerkt worden, zodat niemand erover kan struikelen. Aangesloten kabels mogen niet overmatig geknikt, strak getrokken of mechanisch belast worden.
- Plaats en gebruik het toestel niet in de directe nabijheid van elektrische storingsbronnen.
- Sluit alleen accessoires aan die geschikt zijn voor dit toestel.
- U mag het toestel nooit zelf openen. Raak de connectors nooit met scherpe of metalen voorwerpen aan.
- Reinig de tiptel 212 clip alleen met een zachte, vochtige doek. U mag geen schuurmiddel of chemicaliën gebruiken.
- Het toestel mag niet gebruikt of geplaatst worden in vochtige, stoffige ruimten of in aanraking komen met vloeistoffen of dampen.
- Gebruik het toestel niet op plaatsen met direct zonlicht.
- Gebruik het toestel niet in explosiegevaarlijke ruimten.
- U dient alleen de originele tiptel voedingsadapter en de originele tiptel telefoonaansluitkabel te gebruiken.

Bedieningselementen



1	LCD-display	10	Beantwoorder aan/uit
2	Verbinding/menukeuze	11	Meldtekst 1 met opname mogelijkheid
3	Stop/menutoets	12	LED-weergave voor “Nieuwe ingave oproeplijst”
4	Wissen	13	LED-weergave voor “Nieuwe berichten”
5	Memotoets	14	Weergave van berichten
6	VIP-toets	15	Volume-instelling
7	Achteruit / bekijken van de oproeplijst / berichten herhalen	16	Line – aansluiting voor de telefoonkabel
8	Vooruit / bekijken van de oproeplijst / naar volgende bericht	17	Aansluiting voor een telefoon
9	Meldtekst 2 zonder opname mogelijkheid	18	Aansluiting voor de voedingsadapter

Display-symbolen/weergave



Afhankelijk van de bedieningssituatie ziet u in het display de volgende symbolen:

(20) Telefoon actief (Weergave vind alleen plaats als de telefoon direct is aangesloten op de tiptel 212 clip)

(21) Berichtenmelding voor externe mailbox (Afhankelijk van de netwerkleverancier)

(22) Tijd

(23) Meldtekst 1 met opname mogelijkheid

(24) Meldtekst 2 zonder opname mogelijkheid

(25) Datum

(26) Telefoonbeantwoorder aan “Meldtekst met opname”

(27) Indicator voor nieuwe oproepen

(28) Geeft aan dat het telefoonnummer meer dan 12 cijfers lang is

(29) Oproep met bericht / weergave van het bericht

(30) Telefoonbeantwoorder aan “Alleen meldtekst”

(31) Weergave van het telefoonnummer

(32) Weergave van de naam bij ingevoerd VIP-nummer

(33) VIP-oproep

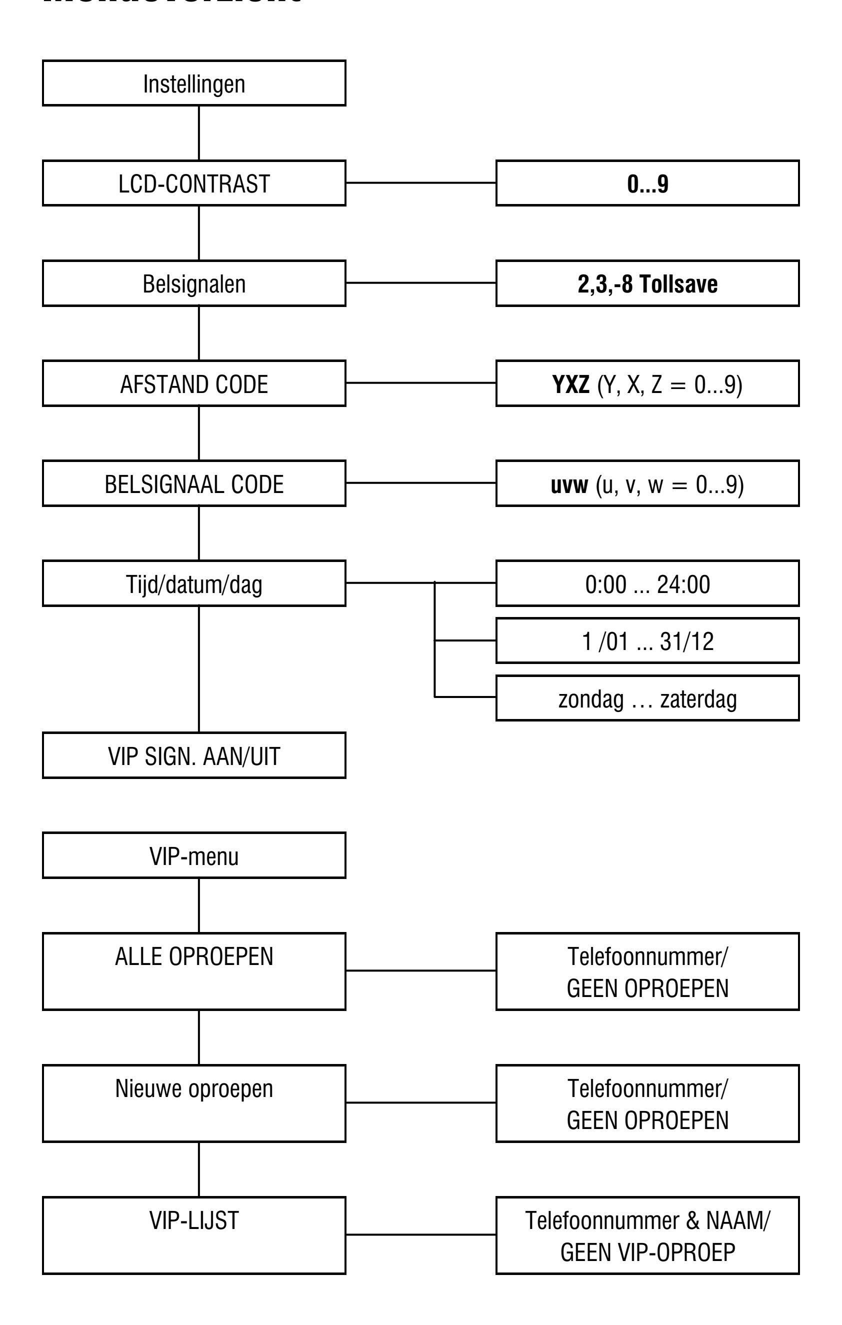
(34) Herhaalde oproep van het weergegeven telefoonnummer

(35) VIP-functie aan

(36) Batterij-weergave – batterij is leeg of de batterij ontbreekt

Inhoud

Menuoverzicht



Productkenmerken

- Volledig digitale telefoonbeantwoorder
- Nummerweergave (clip)
- 30 minuten totale opnametijd
- 4-regelig LCD-display 2 regels speciale karakters & symbolen, 1 regel alfanumeriek met 16 karakters en 1 regel numeriek met 12 karakters
- Oproeplijst voor maximaal 65 ingaven met datum en tijdweergave en 24 VIP ingave
- Datum- en tijdregistratie van ieder bericht
- Terugbellen vanuit de oproeplijst
- Weergave van nieuwe clip oproepen
- Weergave van nieuw ingekomen berichten
- Dicteerfunctie
- Meeluisteren
- Gespreksovername
- Twee individuele meldteksten instelbaar: MELDTEKST MET OPNAME-MOGELIJKHEID (1) en MELDTEKST ZONDER OPNAMEMOGELIJKHEID (2)
- Aannemen van telefoonbeantwoorder instelbaar in 2 t/m 8 belsignalen of Toll save
- Melding als het geheugen vol is
- Selectief wissen in de oproeplijst
- Selectief wissen van berichten
- Selectief uitluisteren van berichten
- Afstandsbediening
- Afstandbedieningscode van drie cijfers (instelling bij levering 704)
- Toll save
- VIP-functie
- 24 VIP-ingaven als telefoonboek
- Kiezen vanuit de VIP-lijst
- Belsignaal code (standaard uitgeleverd met code 168)
- Ruimtebewaking

Telefoonbeantwoorder in gebruik nemen

Leveringsomvang

De verpakking bevat:

- tiptel 212 clip
- Voedingsadapter met aansluitsnoer
- een telefoonaansluitkabel
- een gebruiksaanwijzing

Telefoonbeantwoorder plaatsen

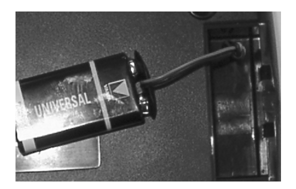
Plaatsen

Uw tiptel 212 clip is te gebruiken onder de normale gebruiksomstandigheden. Oplosmiddelen in meubellakken, sommige meubelsprays en onderhoudsmiddelen kunnen de kunststof voetjes van uw toestel aantasten. Om vlekken te voorkomen, adviseren wij een slipvaste onderlegger te gebruiken.

Batterij plaatsen

De batterij dient voor het behoud van gegevens bij een stroomuitval. U heeft een 9V blokbatterij nodig. Deze is niet in de leveringsomvang inbegrepen.

- Open het klepje van het batterijvak aan de onderkant van de telefoonbeantwoorder.
- Gebruik om het te openen bij voorkeur een schroevendraaier (kinderbeveiliging, daarom alleen met gereedschap te openen). Open het batterijvak door de schroevendraaier in de uitsparing te plaatsen en licht te draaien of omhoog te drukken en haal het batterijdeksel eraf.
- Batterij aansluiten en in het batterijvak plaatsen. **Let op de juiste polariteit**!
- Batterijdeksel op zijn plaats leggen en omlaagdrukken tot deze vastklikt.



U kunt uw telefoonbeantwoorder zonder batterij in gebruik nemen, maar dan kunnen bij een stroomuitval alle oproep informatie en opnamen worden gewist. De batterij weergave in het display meldt u of de batterij ontbreekt of leeg is.

Telefoonbeantwoorder aansluiten

1. De kleine steker van de voedingsadapter in de aansluiting DC9V300 mA plaatsen en de voedingsadapter zelf in de 230V-wandcontactdoos plaatsen.
2. Telefoonaansluitkabel met de kleine steker in de aansluiting LINE en de telefoon steker in de telefooncontactdoos plaatsen.
3. In de aansluiting PHONE van de telefoonbeantwoorder kan een telefoontoestel aangesloten worden.

Als u de telefoonbeantwoorder heeft aangesloten, klinkt een pieptoon en wordt er een geheugentest uitgevoerd, waarbij een teller tot 38 omhoog telt. Na afloop van de geheugentest klinkt weer een pieptoon en schakelt het display in de ruststand. De symbolen meldtekst 1 en meldtekst 2 knipperen om duidelijk te maken dat de meldteksten moeten worden ingesproken.

Als u nog geen batterij heeft aangesloten, verschijnt het batterijsymbool in het display.

De telefoonbeantwoorder is nu klaar voor gebruik.

Instellingen

Algemeen

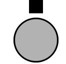
Om in het menu te komen moet u de ■ stop toets ca. 2 s ingedrukt houden. In het menu bladert u met de verbindingstoets. De instelling wijzigt u met de ◀◀ toets achteruit. Met de ▶▶ toets vooruit kunt u naar der volgende positie in het menupunt.

Na elke instelling wacht het apparaat 8 seconden op de volgende ingave. Als er binnen deze tijd niets wordt ingegeven, schakelt het apparaat in de ruststand. Het instellen moet dan worden herhaald. Door op de ■ stop toets te drukken schakelt u het apparaat in de ruststand. U slaat de instellingen op met de verbindingstoets. Het apparaat springt naar het volgende menupunt.

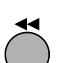
☞ **Belangrijke aanwijzing:** De telefoonbeantwoorder beschikt niet over een aparte Aan-/Uit-schakelaar. Als u het apparaat volledig wilt uitschakelen, moet u de voedingsadapter van de telefoonbeantwoorder uit de 230V wandcontactdoos verwijderen.

LCD-contrast

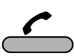
Het contrast van het display kan in 10 niveaus worden ingesteld.



Stop toets ca. 2 sec. ingedrukt houden.



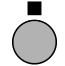
Toets achteruit zo vaak indrukken, totdat het gewenste contrast is bereikt.



Opslaan door verbindingstoets in te drukken.

Tijd en datum instellen

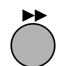
Voor de handmatige instelling van tijd en datum gaat u als volgt te werk:



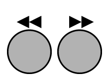
Stop toets ca. 2 sec. ingedrukt houden.



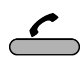
Verbindingstoets 4 keer indrukken.



Toets vooruit indrukken om uren, minuten, maand of weekdag te kiezen.



Toetsen achteruit en vooruit indrukken tot de gewenste instelling is bereikt.



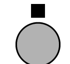
Om de instelling op te slaan drukt u de verbindingstoets in.

Volume instellen

Het volume van het toestel kan worden ingesteld met de volumeknop aan de zijkant van het apparaat.

Aantal belsignalen instellen

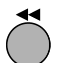
Het aantal belsignalen voordat de telefoonbeantwoorder de oproep aanneemt kan worden ingesteld tussen 2 en 8 belsignalen of Toll save. Voor de instelling van het aantal belsignalen gaat u als volgt te werk:



Stop toets ca. 2 sec. ingedrukt houden.



Verbindingstoets 1 keer indrukken.



Toets achteruit zo vaak indrukken, totdat het gewenste aantal belsignalen is ingesteld.



Om de instelling op te slaan drukt u de verbindingstoets in.

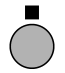
Meldtekst 1 en 2 opnemen/uitluisteren

De telefoonbeantwoorder is pas in staat oproepen in ontvangst te nemen, als de meldtekst is opgenomen en de telefoonbeantwoorder aan staat.

Om berichten in te kunnen spreken is het nodig dat de meldtekst 1 is opgenomen en de beantwoorder is ingeschakeld. Om de meldtekst op te nemen gaat u als volgt te werk:



Houd toets meldtekst 1 gedurende ca. 2 sec. ingedrukt; in het display verschijnt het volgende:
OPN. MELDTEKST 1. Het display geeft de minuten en seconden weer die u reeds heeft ingesproken.
Spreek uw meldtekst op een afstand van ca. 20 cm van de telefoon-beantwoorder in. Om een goede kwaliteit van de meldtekst te verkrijgen moet u langzaam en duidelijk spreken.



Als u de meldtekst heeft beëindigd, drukt u op de stop toets om de opname te beëindigen en op te slaan.

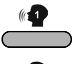


De meldtekst wordt ter controle automatisch weergegeven. Het symbool verschijnt in het display.



Om meldtekst 2 op te nemen gaat u op dezelfde wijze te werk.

Meldtekst controleren

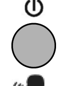




Om de meldtekst te controleren, drukt u kort op de toets meldtekst 1 of meldtekst 2.

Als er geen tekst is opgenomen, klinkt de melding:
“GEEN MELDTEKST 1/2”

Telefoonbeantwoorder inschakelen



Druk kort op de toets beantwoorder aan/uit. In het display verschijnt
en u hoort de melding: “MELDTEKST 1”. Meldtekst 1 wordt afgespeeld. De ✉ LED bericht gaat aan.

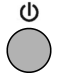


Om naar “Meldtekst zonder opname mogelijkheid” te gaan, drukt u op de meldtekst 2-toets. In het display verschijnt en u hoort de melding: “MELDTEKST 2”. Meldtekst 2 wordt afgespeeld.



Om van meldtekst te veranderen drukt u gewoon op de betreffende meldtekst toets.

Telefoonbeantwoorder uitschakelen

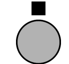


Om de telefoonbeantwoorder uit te schakelen drukt u kort op de toets beantwoorder aan/uit. U hoort de melding: “BEANTWOORDER UIT”. Het tot dusver actieve symbool of verdwijnt en de ✉ LED bericht gaat uit.

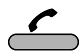
☞ Bedenk dat het apparaat geen aparte Aan-/Uit-schakelaar heeft. Als u het apparaat volledig wilt uitschakelen, moet u de voedingsadapter loshalen van de 230V spanning.

Afstandbedieningscode wijzigen

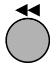
Om de telefoonbeantwoorder op afstand te kunnen bedienen, dient u via de driecijferige afstandbedieningscode de afstandsbediening van de telefoonbeantwoorder te activeren.



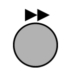
Stop toets ca. 2 sec. indrukken.



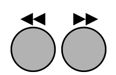
Verbindingstoets 2 keer indrukken, in het display verschijnt de actuele afstandbedieningscode “XYZ AFSTAND CODE”. De eerste cijferpositie knippert.



Toets achteruit net zo vaak indrukken, tot het gewenste cijfer is ingesteld.



Toets vooruit indrukken om naar de volgende positie te gaan.



Stel de cijfers met de toets achteruit en vooruit in tot alle drie cijfers zijn ingesteld. De afstandbedieningscode mag niet “000” zijn.



Om de instelling op te slaan drukt u de verbindingstoets in.

De afstandbedieningscode is standaard ingesteld op “704”.

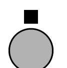
Wanneer u de code van de afstandbediening op “000” heeft ingesteld is de afstandbediening uitgeschakeld.

Voor de uitvoering van de afstandsbediening verwijzen wij u naar het hoofdstuk “Afstandsbediening telefoonbeantwoorder”.

Belsignaal-code instellen

U heeft de telefoonbeantwoorder ingeschakeld en u wilt niet gestoord worden, behalve door bepaalde personen. Aan deze personen geeft u de BELSIGNAAL-code door. Als een van de personen opbelt en de telefoonbeantwoorder neemt aan, moet tijdens de meldtekst de BELSIGNAAL-code via de toetsen van de telefoon worden ingegeven (toonkiezen vereist). Als de code wordt geaccepteerd laat de telefoonbeantwoorder 30 sec. lang om de 2 sec. een dubbele pieptoon horen en in de laatste 5 sec. elke sec. een korte pieptoon. Daarna herhaalt de telefoonbeantwoorder de meldtekst. Als de opgeroepen persoon nog steeds niet aanneemt, kunt u de handeling herhalen of een bericht achterlaten als de meldtekst met opnamemogelijkheid is ingeschakeld.

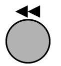
De Belsignaal-code stelt u als volgt in:

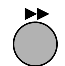


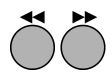
Stop toets ca. 2 sec. indrukken.



Verbindingstoets 2 keer indrukken, in het display verschijnt de actuele driecijferige belsignaal-code “XYZ”. De eerste cijferpositie knippert.


Toets achteruit net zo vaak indrukken tot het gewenste cijfer knippert.


Toets vooruit indrukken om naar de volgende positie te gaan.

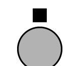

Stel de cijfers met de toetsen achteruit en vooruit in tot alle drie cijfers naar wens zijn ingesteld.


Om de instelling op te slaan drukt u de verbindingstoets in.

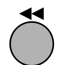
De belsignaal-code is standaard ingesteld op “168”.

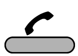
VIP-functie activeren/deactiveren

De telefoonbeantwoorder biedt de mogelijkheid 24 telefoonnummers met naam als VIP op te slaan, die als een telefoonboek kunnen worden gebruikt. Als een van deze ingegeven telefoonnummers belt, klinkt een speciaal geluidssignaal dat de aandacht vestigt op deze oproep, mits de VIP functie is geactiveerd. U activeert de VIP functie als volgt:


Druk de stop toets gedurend ca. 2 sec. in.


Druk 5 keer op de verbindingstoets; in het display verschijnt
“VIP SIGN. UIT/AAN”.

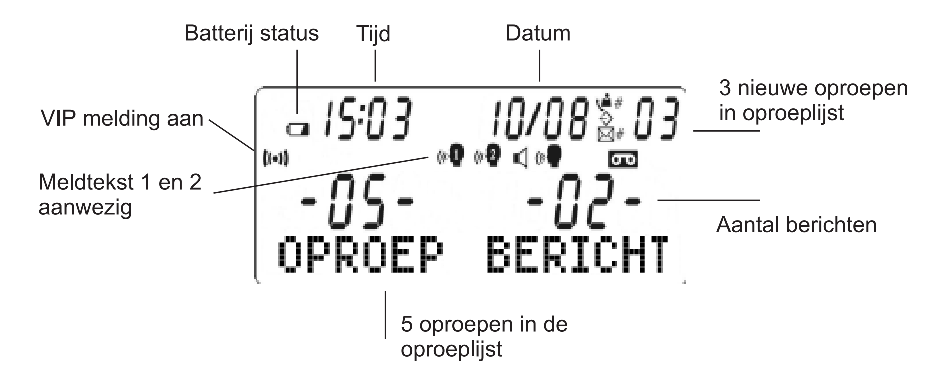

Met de toets achteruit zet u het VIP SIGN. AAN of UIT.


Om de instelling op te slaan drukt u de verbindingstoets in.

Bediening

Nummerweergave (clip)

De telefoonbeantwoorder kan maximaal 69 oproepen met telefoonnummer, tijd en datum opslaan in de oproeplijst. Naast de oproeplijst kunnen er 24 oproepen in de VIP-lijst worden ingegeven met naam en telefoonnummer. Als er nieuwe oproepen met nummerweergave informatie zijn, knippert de LED nieuwe oproepen. In het display verschijnt bij NIEUWE OPROEPEN in de oproeplijst het aantal nieuwe oproepen en wordt tegelijkertijd het totale aantal oproepen met nummerweergave in de derde regel weergegeven.



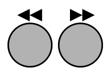
☞ **Aanwijzing:** Alleen wanneer de beller zijn telefoonnummer meestuurt en dienst nummerweergave door uw netwerkleverancier is vrijgeschakeld voor uw telefoonaansluiting kunt u de functie nummerweergave gebruiken.
Als het telefoonnummer niet wordt doorgegeven, verschijnt in het display “NUMMER PRIVE” of blijft het display leeg, afhankelijk van uw netwerkleverancier of telefooncentrale. Deze oproepen worden niet vastgelegd in de oproeplijst.

De functie nummerweergave van uw apparaat biedt u de volgende mogelijkheden:

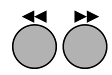
- De oproeper herkennen aan de hand van het weergegeven telefoonnummer voordat u het gesprek aanneemt.
- Registratie van maximaal 69 oproepen en daarnaast 24 oproepen in de VIP-lijst.
- Nieuw ingekomen oproepen in het display aflezen.
- Weergave van de naam van de oproepers als die in de VIP-lijst zijn opgeslagen.
- Bladeren in de oproeplijst.

- Kiezen van een telefoonnummer uit de oproeplijst.
- Overnemen van een telefoonnummer uit de oproeplijst in de VIP-lijst.
- Selectief wissen van de ingaven in de oproeplijst.
- Wissen van alle ingaven in de oproeplijst.

Oproeplijst bekijken



Druk op de toets vooruit of achteruit om de oproeplijst te bekijken.



Blader in de oproeplijst met de toetsen achteruit en vooruit.

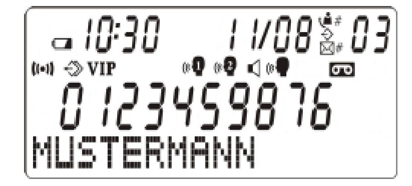
In het display wordt het telefoonnummer, (bij VIP-oproepen ook de naam) tijd, datum en het volgnummer van de oproep weergegeven en aangegeven of de oproep is herhaald (meerdere keren gebeld door dezelfde beller) en of een bericht is achtergelaten. Bij berichten waarbij geen telefoonnummer aanwezig is verschijnt “bericht” in het display.

Standaardoproep



Herhaalde oproep van het telefoonnummer 0123456789 op 10-08 om 15:03 uur, 2de oproep in de oproeplijst, er is een bericht ingesproken.

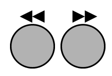
VIP-oproep



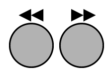
Herhaalde VIP-oproep van de heer Mustermann met het telefoonnummer 0123459876 op 11-08 om 10:30 uur, 3de oproep in de oproeplijst, er is een bericht ingesproken.

Kiezen vanuit de oproeplijst

U kunt een telefoonnummer uit de oproeplijst terugbellen zonder het telefoonnummer op de telefoon in te geven.



Bekijk de oproeplijst zoals hierboven is beschreven.



Selecteer met de toetsen achteruit en vooruit het telefoonnummer

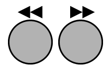


Druk kort op de verbindingstoets; in het display verschijnt: WACHTEN.
Het geselecteerde telefoonnummer wordt gekozen en er verschijnt KIEZEN.. in het display. De voortgang van het kiezen is via de luidspreker hoorbaar.
Als het kiezen van het telefoonnummer is voltooid, verschijnt het volgende in het display:
HOORN OPNEMEN 8, waarbij per seconde van 8 tot 0 wordt teruggeteld.

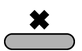
Voor het bereiken van de seconde 0 moet u de hoorn van de, op de telefoon-beantwoorder aangesloten telefoon, hebben opgenomen.
Als de gesprekspartner zich meldt, kunt u het gesprek voeren.
Het gesprek beëindigt u door de hoorn van de telefoon weer neer te leggen.

Als u de hoorn van uw telefoon niet voor het bereiken van 0 heeft genomen, wordt de verbinding automatisch verbroken.

Selectief wissen van oproepen



Bekijk de oproeplijst met de toetsen vooruit en achteruit en selcteer het gewenste telefoonnummer.

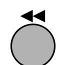


Druk op de toets wissen. Het geselecteerde telefoonnummer wordt gewist.

Oproeplijst wissen



Houd de toets wissen ca. 2 sec. ingedrukt.
Het display toont afwisselend:
ALLES WISSEN
OPROEP   BERICHT



Druk 1 keer op de toets achteruit. U hoort een lang signaal. Alle telefoonnummers worden gewist.

☞ Let erop dat u de oproeplijst alleen maar kan wissen als de oproepen van de oproeplijst zijn bekeken, anders worden alleen die oproepen uit de lijst gewist die zijn bekeken.
Als er alleen maar nieuwe oproepen in de oproeplijst zijn, hoort u vier korte pieptonen.

Ruimtebewaking

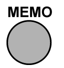
Wanneer u de functie Ruimtebewaking heeft geactiveerd worden gedurende ca. 20 sec. de geluiden uit de omgeving van de telefoonbeantwoorder doorgegeven.

Van deze functie kunt u alleen gebruik maken via de afstandsbediening (zie blz. 28).

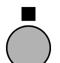
Berichten

Memo opnemen/uitluisteren

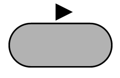
Een memo is een intern bericht dat u bijv. voor familieleden op de telefoonbeantwoorder kunt opnemen. De maximale opnameduur bedraagt 60 sec.



Druk kort de memo-toets in; u hoort een lang signaal en in het display wordt de tijdsduur en MEMO OPNAME weergegeven. Spreek uw bericht op een afstand van ca. 20 cm van het apparaat in.

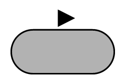


Druk op de stop toets om de opname te beëindigen. De berichtenteller wordt met 1 verhoogt.

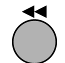


Om het bericht uit te luisteren drukt u de weergave toets in. Alle opgeslagen berichten en memo's worden afgespeeld (zie hoofdstuk Berichten uitluisteren).

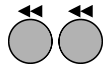
Berichten uitluisteren



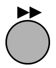
Druk op de weergave toets; alle (reeds beluisterde en nieuwe) berichten, te beginnen bij het eerste bericht, worden afgespeeld.
De telefoonbeantwoorder meldt eerst het aantal opgenomen berichten, dan het volgnummer van het bericht en vervolgens de dag en de tijd van binnenkomst van het bericht.

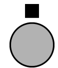


Als u het zoëven weergegeven bericht nogmaals wilt uitluisteren, drukt u op de toets achteruit.



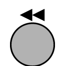
Als u terug wilt gaan naar het vorige bericht, drukt u de toets achteruit 2 keer in, tijdens de weergave van het bericht.

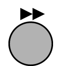

Als u naar het volgende bericht wilt gaan, drukt u op de toets vooruit.

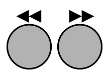

Door op de stop toets te drukken beëindigt u het afspelen van de berichten.

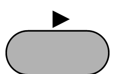
Berichten bekijken en selectief uitluisteren

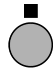
Uw telefoonbeantwoorder biedt u de mogelijkheid de binnengekomen berichten te bekijken en de berichten selectief of allemaal uit te luisteren.


Als u bij het eerste bericht wilt beginnen, drukt u op de toets achteruit.


Als u bij het laatst binnengekomen bericht wilt beginnen, drukt u op de toets vooruit.

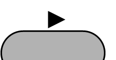

Door de toetsen achteruit en vooruit meerdere keren achtereen in te drukken kunt u in de berichten-/oproeplijst bladeren.

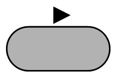

Als u het bericht heeft gevonden dat u wilt uitluisteren, drukt u op de weergave toets. Het geselecteerde bericht wordt afgespeeld.

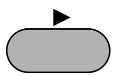

Druk op de stop toets om het uitluisteren te beëindigen.

Berichten uitluisteren onderbreken

Het uitluisteren van berichten kan op elk moment worden onderbroken en desgewenst worden vervolgd (pauze invoegen).

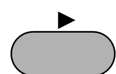

Druk op de weergave toets om berichten uit te luisteren.


Als u de weergave wilt onderbreken, druk dan op de weergave toets.
In het display verschijnt de verstreken tijd en PAUZE.



Om het uitluisteren te vervolgen, drukt u weer op de weergave toets.

Selectief wissen van berichten



Druk op de weergave toets om berichten uit te luisteren.

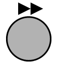


Druk op de toets wissen tijdens het afspelen van het bericht. Het bericht wordt gewist en de telefoonbeantwoorder gaat verder met het afspelen van het volgende bericht.

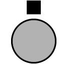
Alle berichten wissen



Houd de toets wissen ca. 2 sec. ingedrukt.
Het display toont afwisselend:
ALLES WISSEN
CLIP BERICHT



Druk nu op de toets vooruit.



Om naar de ruststand terug te keren drukt u op de stop toets.
Alle beluisterde berichten zijn gewist.

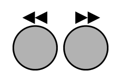
☞ Berichten kunnen pas worden gewist als deze minstens 1 keer zijn uitgeluisterd en daarmee gemarkeerd als beluisterd.
Als er alleen maar nieuwe berichten zijn, hoort u vier korte signalen.

VIP-lijst

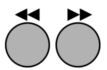
De telefoonbeantwoorder biedt de mogelijkheid 24 ingaven met telefoonnummer en naam (18 karakters voor het telefoonnummer; 17 karakters voor de naam) op te slaan. Als de VIP-functie is geactiveerd, klinkt een speciaal oproepsignaal als een telefoonnummer belt dat in het VIP-lijst is ingevoerd.

U kunt het telefoonnummer vanuit de oproeplijst overnemen in de VIP-lijst en een naam daarbij invoeren of u programmeert via de VIP-lijst het telefoonnummer en de naam. Het is niet noodzakelijk een naam in te voeren.

Overnemen van telefoonnummer uit oproeplijst in de VIP-lijst



Bekijk de oproeplijst door op de toetsen achteruit en vooruit te drukken.



Selecteer het over te nemen telefoonnummer met de toetsen achteruit of vooruit.



Druk de VIP-toets gedurende ca. 2 sec. in. In het display verschijnt NUMMER ? met het over te nemen telefoonnummer uit de oproeplijst.



Bevestig het telefoonnummer met de VIP-toets. In het display verschijnt NAAM ?



Voer de naam in door een van de toetsen meldtekst 1 of meldtekst 2 in te drukken. In het display verschijnt de letter A. Druk net zo vaak op de meldtekst-toets tot de gewenste letter in het display verschijnt. De volgende letter voert u nu in door met de andere meldtekst-toets naar de gewenste letter te gaan. Als die is bereikt, gebruikt u weer de andere meldtekst-toets. Ga hiermee net zo lang door tot alle gewenste letters zijn ingevoerd.

Bijvoorbeeld: PETER

meldtekst 1-toets	meldtekst 2-toets
16x = P	5x = E
20x = T	5x = E
18x = R	

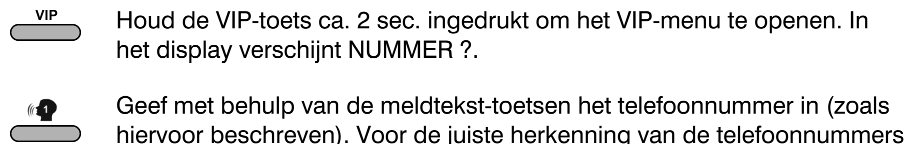


Druk op de VIP-toets om de ingave te bevestigen. In het display verschijnt: OPGESLAGEN. U hoort een signaal en de telefoon-beantwoorder keert terug in de ruststand.

☞ Als u cijfers of speciale karakters bij het invoeren van een naam wilt gebruiken, druk dan eerst op de MEMO-toets 1 keer voor cijfers 0 tot 9, 2 keer voor speciale karakters ! " § $ % & / ( ) enz., 3 keer om terug te gaan naar het invoeren van letters.

☞ **Aanwijzing:** Het opgeroepen telefoonnummer kunt u corrigeren door met de ◀◀ ▶▶ toetsen achteruit en vooruit de cursor op het te corrigeren cijfer te zetten. Als u een cijfer wilt invoegen, druk dan één van de toetsen meldtekst 1 of meldtekst 2 in net zo vaak in tot het gewenste cijfer verschijnt; als u het cijfer wilt veranderen, druk dan eerst op de ✖ toets wissen en voer daarna het cijfer met de toetsen meldtekst 1 of meldtekst 2 in.

Programmeren van VIP-ingaven



Houd de VIP-toets ca. 2 sec. ingedrukt om het VIP-menu te openen. In het display verschijnt NUMMER ?.



Geef met behulp van de meldtekst-toetsen het telefoonnummer in (zoals hiervoor beschreven). Voor de juiste herkenning van de telefoonnummers moeten de telefoonnummers inclusief het netnummer worden ingegeven.



VIP

Geef het ingevoerde telefoonnummer in door de VIP-toets in te drukken. In het display verschijnt NAAM ?.



Geef met behulp van de meldtekst-toetsen de naam in (zoals eerder beschreven).



VIP

Bevestig de ingave met de VIP-toets. U hoort een signaal ter bevestiging en in het display verschijnt OPGESLAGEN.
Vervolgens geeft het display gedurende ca. 3 sec. de invoer met telefoonnummer en naam weer. Daarna keert de telefoonbeantwoorder in de ruststand terug.

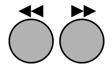
VIP-ingaven bekijken en wissen

VIP

Druk kort op de VIP-toets. In het display verschijnt
ALLE OPROEPEN.

VIP

Druk 2 keer op de VIP-toets; in het display verschijnt:
VIP - LIJST en het aantal VIP-ingaven.



Met behulp van de toetsen achteruit en vooruit kunt u nu de ingaven bekijken.
De ingaven kunt u nu bewerken door de VIP-toets 2 sec. in te drukken.

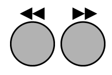


Als u een ingave wilt wissen, drukt op de toets wissen. Het ingave wordt gewist en het display toont de volgende VIP-ingave.

Oproeplijst via VIP-menu openen

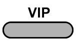


Druk kort op de VIP-toets; in het display verschijnt:
ALLE OPROEPEN.

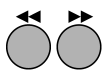


Blader met de toetsen achteruit en vooruit in de oproeplijst (zie blz. 19).

Nieuwe oproepen via het VIP-menu bekijken



Druk 2 keer kort op de VIP-toets; in het display verschijnt:
NIEUWE OPROEPEN.



Blader met de toetsen achteruit en vooruit in de oproeplijst (zie blz. 19).

Afstandsbediening telefoonbeantwoorder

De afstandsbediening van uw telefoonbeantwoorder kan met elk toestel dat geschikt is voor toonkiezen (DTMF) uitgevoerd worden. Om het apparaat op afstand te kunnen raadplegen en bedienen, moet u tijdens de meldtekst de afstandbedieningscode ingeven.

Als de beantwoorder is uitgeschakeld hoort u na 50 sec. een signaaltoon. Na deze signaaltoon kunt u de afstandbedieningscode ingeven om de afstandbediening te activeren.

Zorg dat de code langzaam en correct wordt ingegeven, zodat de telefoonbeantwoorder de signalen kan verwerken.

Als de afstandbedieningscode correct wordt ingegeven, kunt u nieuwe berichten uitluisteren, opnieuw meldteksten inspreken, in-/uitschakelen van de beantwoorder enz. In onderstaande tabel ziet u de functie van de toetsen van de telefoonbeantwoorder en het cijfer voor de afstandbediening via de telefoon.

Na elke ingave via de afstandbediening wacht het toestel 8 sec. op de volgende ingave. Als er binnen deze tijd niets wordt ingegeven, wordt de verbinding verbroken.

Toets	Cijfer	Functie
⏻	00	Beantwoorden uitschakelen
⏻	01	Beantwoorden aan. Meldtekst 1 wordt afgespeeld.
2	02	Omschakelen naar “MELDTEKST 2”
▶	21 Tijdens afspelen: 1 3 4 5 6	Alle berichten afspelen naar het vorige bericht naar het volgende bericht huidige bericht herhalen wissen van het bericht beëindigen

Toets	Cijfer	Functie
◀◀ ▶▶	22 Tijdens melding: 1 3 4 5 6	Melding van alle oproepen uit de oproeplijst naar vorig telefoonnummer naar volgend telefoonnummer huidig telefoonnummer herhalen wissen van het telefoonnummer beëindigen
▶ (2 sec)	31	Weergave van alleen nieuwe berichten
VIP 3 keer	32	Alleen nieuwe telefoonnummers melden
	4	Ruimtebewaking: ca. 20 sec. lang worden geluiden uit de omgeving van de telefoon-beantwoorder doorgegeven.
◀◀ ▶▶	Na ingeven van 5: 1 2	Berichten/oproeplijst wissen Berichten wissen Oproeplijst wissen
■	6	Weergave of opname stoppen
MEMO	7	Memo opnemen
1	81 Na opname meldtekst 1: 6	Meldtekst 1 opnieuw opnemen. Beëindigen van de opname.
2	91 Na opname van meldtekst 2: 6	Meldtekst 2 opnieuw opnemen. Beëindigen van de opname.
1	82	Meldtekst 1 uitluisteren
2	92	Meldtekst 2 uitluisteren

Reset

Aan de linker achterkant van het apparaat onderaan bevindt zich de resetschakelaar.

Met deze resetschakelaar kunt u de tiptel 212 clip te allen tijde terug zetten naar de fabrieksinstellingen.

☞ **Het geheugen en de instellingen, waaronder de afstandsbedienings- en VIP code worden gewist en de telefoonbeantwoorder wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen.**

Bijlage

Oplossingen bij problemen

Probleem	Oplossing / Advies
Geen display-weergave, telefoon-beantwoorder kan niet worden bediend	Controleer de juiste aansluiting van de voedingsadapter; controleer of de stekker goed zit; probeer een andere wand-contactdoos
Meldtekst niet aanwezig of te zacht	Neem meldtekst opnieuw op, spreek luid en duidelijk.
Telefoonbeantwoorder beantwoordt geen oproepen	Controleer of de telefoonbeantwoorder is ingeschakeld; controleer of de telefoonaansluitkabel goed op het wandcontactdoos en op het toestel is aangesloten; geheugen vol, berichten wissen; controleer of de juiste telefoonaansluit-kabel wordt gebruik
Inkomende berichten worden niet opgenomen	geheugen vol, berichten wissen; telefoonbeantwoorder niet ingeschakeld
U kunt de berichten niet horen of u kunt niet meeluisteren	Volume staat op het minimum, volume harder zetten
Ingekomen berichten worden vervormd weergegeven	Zet het volume lager
Geen afstandsbediening mogelijk	Afstandbedieningscode onjuist of invoer was te snel, herhalen; de gebruikte telefoon werkt niet in de DTMF-modus (toonkiezen), schakel de telefoon op DTMF of gebruik een andere telefoon
Het apparaat reageert verkeerd op invoer van de afstandsbediening	Onjuiste instructies voor afstandsbediening ingegeven

Probleem	**Oplossing / Advies**
Na stroomuitval zijn alle instellingen en berichten gewist	Geen batterij geplaatst of batterij is leeg; installeer een nieuwe batterij
Apparaat schakelt tijdens de opname van berichten uit	Bericht was te lang, voor de opname zijn max. 60 sec. beschikbaar; oproeper spreekt te zacht, telefoonbeantwoorder schakelt uit; luider spreken
Kiezen van externe telefoonnummers niet mogelijk	Telefoonnummer komt overeen met een blokkade nummer – let op blokkeringsnummers. Geen kiestoon na indrukken van de verbindingstoets of opnemen van de hoorn, telefoonaansluitkabel controleren.
Telefoonnummer van de beller wordt niet weergegeven.	Alleen wanneer de beller zijn telefoonnummer meestuurt en de dienst nummerweergave door uw netwerkleverancier vrijgeschakeld is voor uw telefoonaansluiting.
De aangesloten telefoon doet het niet meer.	Verkeerde of kapotte telefoonaansluitkabel gebruikt.

Garantie

Dit **toestel** wordt geleverd met een uitgebreide garantie van 12 maanden met uitsluiting van schadevergoeding, wijzigingen of andere eisen. Met betrekking tot deze garantie geven wij gratis vervanging of reparatie van de onderdelen die door productie of materiaalfouten zijn ontstaan. Voor beschadigingen en storingen die door onjuist gebruik of transport zijn ontstaan, kunnen wij niet verantwoordelijk worden gesteld. De storingen of beschadigingen betreffende dit **toestel**, kunt u melden bij uw dealer. Reparaties kunnen en mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Bij een garantiereparatie is noch voor de vervangen onderdelen noch voor het **toestel** zelf, sprake van een verlenging met betrekking tot de garantie. Deze garantie is niet overdraagbaar en vervalt als het **toestel** wordt doorverkocht. Zij vervalt ook indien reparaties worden uitgevoerd door derden. Aanvullend zijn hier de algemeen geldende voorwaarden van TIPTEL van toepassing. Bij schade of storingen dient u het toestel, via uw dealer, naar ons op te sturen, inclusief een beschrijving van de schade of storing en het aankoopbewijs.

De garantie vervalt wanneer:

- de typesticker of de garantiesticker (de garantiezegel op de behuizingsschroef) verwijderd of beschadigd is;
- het geen fabrieksfout is;
- de gebruiksaanwijzing niet is geraadpleegd (bedieningsfout);
- de aankoopbon niet overlegd kan worden en/of gewijzigd is;
- reparaties die door anderen dan Tiptel zijn verricht;
- gegevens op de herkomststicker van Tiptel zijn gewijzigd of verwijderd;
- de tiptel 212 clip gebruikt wordt in combinatie met apparatuur die niet voldoet aan de overige wettelijke geldende eisen;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het toestel gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, overspanning, wateroverlast of brand.

Schoonmaken

Maak de buitenkant van de behuizing alleen schoon met een zachte licht bevochtigde of een antistatische doek. Gebruik geen droge of natte doeken. Gebruik geen oplos-, poets-, of schuurmiddelen.

CE-verklaring

Dit apparaat, de digitale telefoonbeantwoorder 212 clip, voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen 99/5/EG. Richtlijn betreffende radio-apparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vond plaats conform bijlage II van de EG-richtlijn 99/5/EG.

De conformiteit van de telefoon met de bovengenoemde richtlijnen wordt bevestigd met het CE-teken.

Het apparaat voldoet aan apparaatklasse 1.

Eggenstein, 20-09-2002. Ralph Kimmig
ITM Technology AG
Siemensstr. 2
D-76344 Eggenstein

Vastgesteld gebruik:
Dit apparaat is uitsluitend te gebruiken voor een telefoonaansluiting in woon- en bedrijfsomgevingen. Iedere andere toepassing is geen correct gebruik. Zelf aangebrachte wijzigingen of aanpassingen, die niet volgens deze handleiding worden beschreven, zijn niet toegestaan.

Technische gegevens

Systeem	Digitale telefoonbeantwoorder
Display	LCD 4 regels , waarvan 2 voor speciale karakters en functieweergave, 1 regel numeriek, 1 regel alfanumeriek
Kiesmethode	DTMF (toonkiezen)
CLIP-functie	FSK, DTMF
Stroomvoorziening	Voedingsadapter 230V, 50Hz, 35mA; sec.: 9V DC, 300mA
Behoud van gegevens	Blokbatterij 9V, type 6 LR 61
Omgevingscondities voor het gebruik	+5°C tot +35°C; 25% tot 85% rel. luchtvochtigheid
Opslagcondities	-10°C tot +50°C; 25% tot 85% rel. luchtvochtigheid
Afmetingen tiptel 212 clip	ca. 180 x 130 x 50 mm (L x B x H)
Verpakking	ca. 250 x 150 x 55 mm (L x B x H)
Totaalgewicht inclusief verpakking	ca. 650 g
Telefoonaansluitkabel	ca. 3 m
Kabel van de voedings-adapter	ca. 2 m

Technische wijzigingen voorbehouden!

Verkorte gebruiksaanwijzing

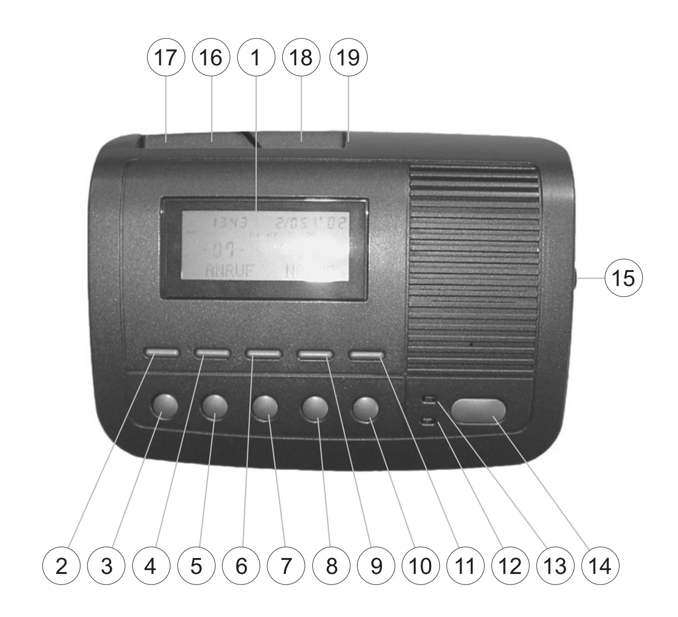
Toets	Cijferinvoer	Functie
⏻	00 01	Telefoonbeantwoorder uitschakelen Telefoonbeantwoorder aan. Meldtekst 1 wordt afgespeeld.
2	02	Omschakelen naar meldtekst 2
▶	21 Tijdens afspelen: 1 3 4 5 6	Alle berichten afspelen naar het vorige bericht naar het volgende bericht huidige bericht herhalen wissen van het bericht beëindigen
◀◀ ▶▶	22 Tijdens melding: 1 3 4 5 6	Melding van alle oproepen uit de oproeplijst naar vorig telefoonnummer naar volgend telefoonnummer huidig telefoonnummer herhalen wissen van het telefoonnummer beëindigen
▶ (2 sec)	31	Weergave van alleen nieuwe berichten
VIP 3 keer	32	Alleen nieuwe telefoonnummers melden
	4	Ruimtebewaking: ca. 20 sec. lang worden geluiden uit de omgeving van de telefoon-beantwoorder doorgegeven.
◀◀ ▶▶	5 Na ingeven van 5: 1 2	Berichten/oproeplijst wissen Berichten wissen Oproeplijst wissen
■	6	Weergave of opname beëindigen
MEMO	7	Memo opnemen
1	81 Na opname meldtekst 1: 6	Meldtekst 1 opnieuw opnemen. Beëindigen van de opname.
2	91 Na opname meldtekst 2: 6	Meldtekst 2 opnieuw opnemen. Beëindigen van de opname.
1	82	Meldtekst 1 uitluisteren
2	92	Meldtekst 2 uitluisteren

Mode d’emploi et Consignes de sécurité **(B/CH/F)**

Répondeur téléphonique digital avec fonction CLIP

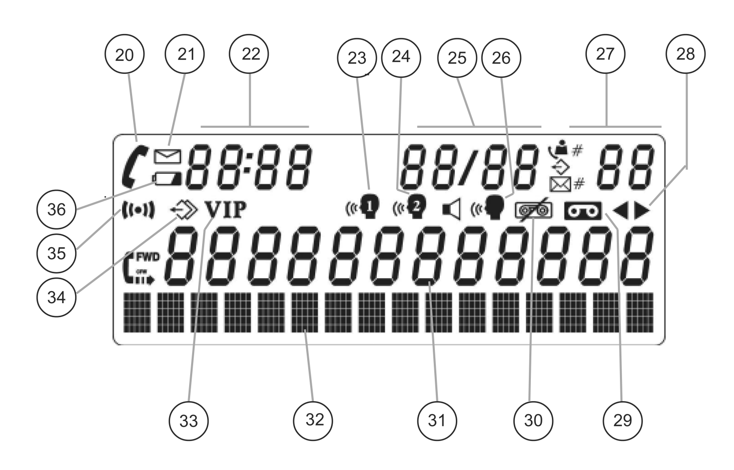
tiptel 212 clip

Présentation des éléments de commande



1. Écran LCD à quatre lignes
2. Rappel/Choix des menus
3. Stop/Touche de menu
4. Touche Effacement
5. Touche Mémo
6. Touche VIP
7. Touche de défilement vers l’arrière/ Ouvrir la liste des appelants/Répéter le message
8. Touche de défilement vers l’avant/ Paginer dans la liste des appelants/ Passer au message suivant
9. Texte annonce 2 (OGM 2)
10. Veille téléphonique activée/désactivée
11. Texte annonce 1 (OGM 1)
12. Diode lumineuse indiquant «Nouveaux appels»
13. Diode lumineuse indiquant «Nouveaux messages»
14. Écoute des messages
15. Réglage du volume sonore
16. Prise de raccordement de la ligne téléphonique
17. Prise de raccordement du téléphone (consulter les autorisations nationales)
18. Raccordement du câble de l’adaptateur secteur/Curseur de réglage du décroché
19. Compartiment pile

Symboles affichés sur l'écran



Les symboles suivants sont affichés sur l'écran en fonction de la situation en présence:

(20) Téléphone activé (cet affichage apparaît uniquement si le téléphone est raccordé au répondeur)

(21) Indication de la présence de messages à une messagerie externe (selon le fournisseur)

(22) Heure

(23) Texte annonce 1 (OGM 1)

(24) Texte annonce 2 (OGM 2)

(25) Date

(26) Répondeur téléphonique activé – Mode «Enregistrement»

(27) Indicateur d'appels/messages entrants (MSG) / Nombre de messages

(28) Indique que le numéro d'appel comporte plus de 12 chiffres

(29) Appel avec message / reproduction du message

(30) Répondeur téléphonique en mode «Annonce uniquement» (OGM 2)

(31) Affichage du numéro d'appel

(32) Affichage du nom dans le cas d'un enregistrement VIP

(33) Appel VIP

(34) Répétition de l'appel du numéro d'appel affiché (RPT)

(35) Signalisation VIP activée

(36) Indicateur de batterie – charge trop faible ou batterie absente

Table des matières

Félicitations

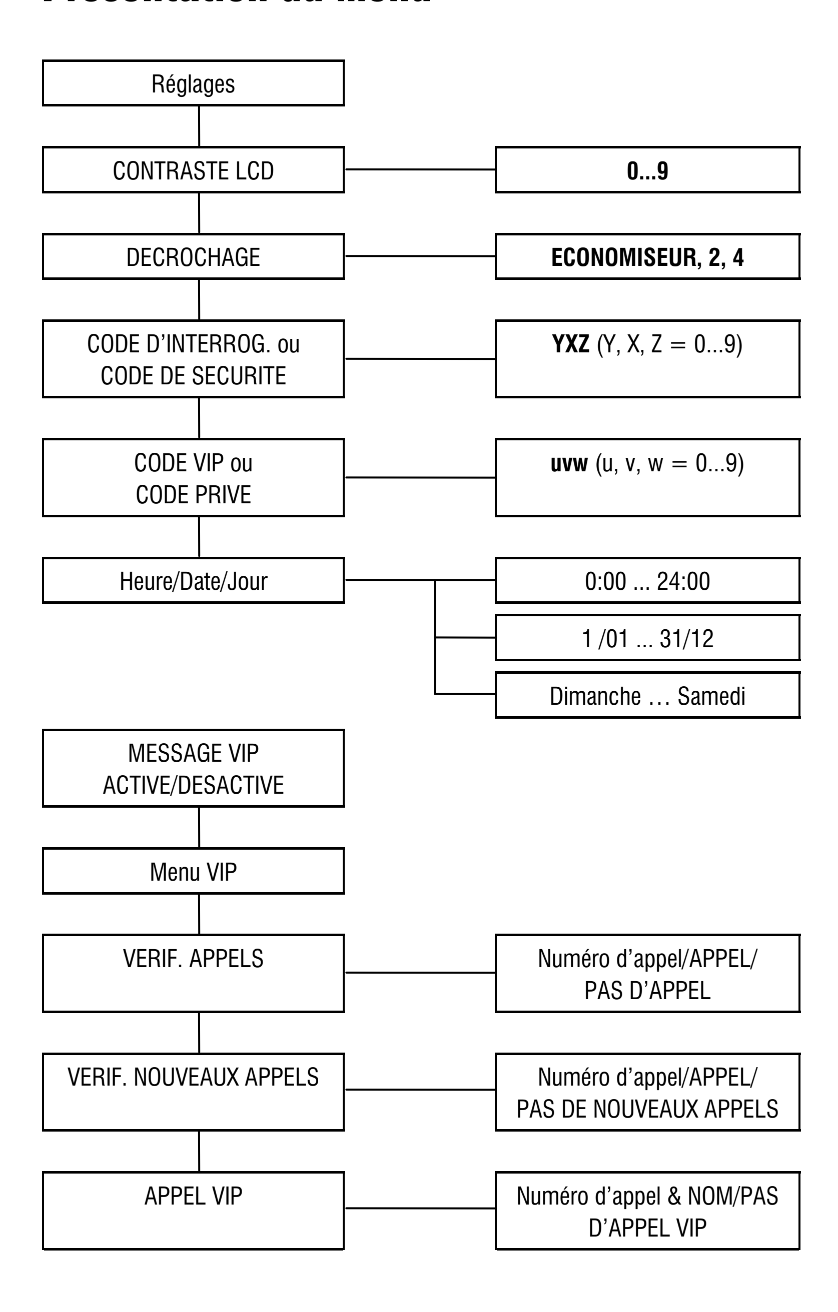
Nous vous félicitons pour l'achat de ce répondeur téléphonique avec fonctions CLIP et VIP!

Veuillez lire les pages suivantes pour vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil et l'utiliser ainsi avec tout le confort possible.

Remarques relatives à la sécurité

- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs soufflants ou analogues) et ne jamais l'exposer aux rayonnements directs du soleil, à des environnements trop poussiéreux ou à des vibrations.
- Utiliser exclusivement une **batterie monobloc homologuée** de même type.
- Raccorder **correctement** la batterie monobloc en tenant compte des pôles et bien la placer; respecter les remarques indiquées sur la batterie et le logement de celle-ci!
- Utiliser uniquement des batteries conformes à celles indiquées dans ces instructions de service!
- Ne pas installer le répondeur téléphonique dans une salle de bain ou de douche. Une température comprise entre +5ºC et +35ºC et une humidité de l'air comprise entre 25% et 85% doit pouvoir être mesurée sur l'emplacement d'installation.
- Ne pas utiliser le répondeur téléphonique dans des locaux sujets à explosions (ateliers de peinture par exemple).
- Lire attentivement les instructions de service et toujours les joindre à l'appareil lorsque celui-ci est remis à une tierce personne.
- **Éliminer les batteries et le répondeur téléphonique conformément aux règlements relatifs à l'environnement.**

Présentation du menu



Caractéristiques

- Répondeur téléphonique entièrement digital
- Fonction Clip
- Durée d’enregistrement totale de 35 minutes
- Écran à cristaux liquides à 4 lignes: 2 lignes de caractères spéciaux et symboles, 1 ligne alphanumérique à 16 caractères, 1 ligne numérique à 12 caractères
- Liste de rappel comprenant 93 enregistrements avec affichage de la date et de l’heure, dont 24 enregistrements VIP
- Affichage permanent de la date et de l’heure
- Rappel à partir de la liste de rappel
- Affichage des nouveaux appels ayant présenté leur numéro
- Affichage des nouveaux messages
- Affichage de la date et de l’heure d’arrivée de chaque message
- Fonction Mémo
- Écoute
- Prise de la communication
- Réglage de deux modes de travail: ANNONCE AVEC ENREGISTREMENT (OGM 1) et ANNONCE UNIQUEMENT (OGM 2)
- Deux textes d’annonce individuels OGM1 et OGM 2
- Réglages du décrochage : 2 sonneries, 4 sonneries ou ECONOMISEUR
- Annonce de mémoire pleine
- Suppression sélective de la liste des appelants
- Effacement sélectif des messages
- Écoute sélective des messages
- Interrogation à distance
- Code de sécurité à 3 chiffres (code réglé à la livraison: 704)
- Activable à distance
- Fonction d’économie des taxes
- Fonction VIP
- 24 enregistrements VIP sous forme d’annuaire
- Sélection dans la liste VIP
- Code privé (code CTB) – Code personnel signalisant qu’un ami est en ligne (code programmé à la livraison: 168).
- Surveillance de local

Déclaration CE

Cet appareil, le répondeur téléphonique tiptel 212 clip, satisfait aux exigences demandées dans la directive européenne 99/5/CE, Directive relative aux installations radio et aux terminaux de télécommunication

Le processus d'analyse de conformité a été réalisé conformément à l'annexe II de la directive CE 99/5/CE.

La conformité du téléphone avec les directives citées ci-dessus est confirmée par le sigle CE.

L'appareil entre dans la catégorie d'appareils 1.

En raison de la diversité qui existe entre les réseaux téléphoniques publics des différents pays, cette homologation ne garantit pas obligatoirement un fonctionnement parfait de l'appareil sur chaque site de raccordement.

Eggenstein, 20-09-2002. Ralph Kimmig
ITM Technology AG
Siemensstr. 2
D-76344 Eggenstein

Utilisation conforme:

Cet appareil est homologué pour être raccordé au réseau téléphonique analogique public et exclusivement pour téléphoner dans les locaux d'habitation et commerciaux. Il peut être raccordé par tout le monde à un équipement de connexion téléphonique et mis en service. Toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non conforme. Les modifications ou les transformations non décrites dans ce manuel, effectuées sur l'initiative de l'utilisateur, ne sont pas autorisées.

Ces instructions de service ont un but informatif. Leur teneur ne fait pas partie intégrante de la commande. Toutes les données fournies sont exclusivement des valeurs normales. Les équipements et les options décrits peuvent être différents en fonction des exigences spécifiques demandées dans les différents pays. Sous réserve de modifications techniques.

Mise en service du répondeur téléphonique

Étendue de livraison

L’emballage contient les éléments suivants:

- un répondeur téléphonique
- un adaptateur secteur avec cordon de raccordement
- un câble de connexion téléphonique
- un mode d’emploi

Mise en place du répondeur téléphonique

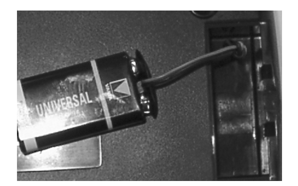
Remarques relatives à la mise en place

Le téléphone est conçu pour fonctionner dans des locaux protégés et à des températures situées entre +5ºC et +35ºC. Installer le répondeur téléphonique dans un endroit approprié de l’appartement ou de la maison.

Mise en place de la batterie

Les batteries permettent de conserver les données en cas de coupure de courant. Une batterie monobloc de 9V (6 LR 61) en vente dans le commerce est exigée. Elle n’est pas fournie avec l’appareil.

- Ouvrir le logement de la batterie sous le répondeur téléphonique.
- Pour ce faire, utiliser de préférence un tournevis présentant une lame de 6 mm de large (un outil est demandé pour ouvrir le logement en raison de la protection pour enfants). Ouvrir le couvercle de la batterie en exerçant une légère rotation avec le tournevis et une poussée vers le haut, et retirer le couvercle.
- Raccorder le câble à la batterie et remettre le couvercle en place. **Respecter la polarité!**
- Placer le couvercle dans les encoches et exercer une pression jusqu’à ce que les ergots s’enclenchent.



Il est aussi possible de mettre le répondeur téléphonique en marche sans batterie, mais vous risquez que les appels et les enregistrements ne soient pas mémorisés si une coupure de courant se produit. Le symbole de la batterie sur l'écran vous indique que la batterie est absente ou déchargée.

Choix de l'emplacement d'installation

Installer le répondeur téléphonique à proximité d'une prise de téléphone et d'une prise de courant. Utiliser exclusivement le câble de raccordement fourni. Tenir compte du fait que les solvants contenus dans les peintures des meubles ou dans les produits d'entretien de ces derniers peuvent attaquer les patins en caoutchouc de l'appareil, et laisser par conséquent des traces indésirables. Utiliser par conséquent un support antidérapant. Respecter impérativement les instructions de sécurité indiquées à la page 43!

Raccorder le répondeur téléphonique

1. Brancher la petite fiche du câble de raccordement du téléphone à la prise située à l'arrière du répondeur téléphonique.
2. Brancher la prise à jack du câble de raccordement secteur à la prise située à l'arrière du répondeur téléphonique.
3. Brancher l'adaptateur secteur à la prise de courant.
4. Brancher la fiche du téléphone, dans la prise de téléphone.

Lorsque le répondeur téléphonique est raccordé à l'alimentation électrique, une tonalité retentit, un compteur compte jusqu'à 37 lors du test de la mémoire. Un nouveau signal sonore retentit lorsque le test de la mémoire est terminé et l'écran commute en mode de service. Les symboles OGM 1 et OGM 2 clignotent pour signaler que les textes des annonces doivent être maintenant dictés.

Le symbole de la batterie est affiché sur l'écran si la batterie n'est pas encore raccordée.

Le répondeur téléphonique est maintenant opérationnel.

Si vous achetez un câble de téléphone différent dans le commerce, assurez-vous que son affectation est correcte (4 brins, ligne sur les 2 brins centraux)!

Réglages

Généralités

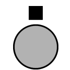
Pour passer dans le mode de réglage, actionner la touche STOP (3) pendant 2 secondes environ. Paginer dans le menu des réglages au moyen de la touche RAPPEL (2). Effectuer les réglages au moyen de la touche de DÉFILEMENT ARRIÈRE (7). La pagination à l'intérieur du menu est effectuée avec la touche de DÉFILEMENT AVANT (8).

Chaque fois qu'un réglage est terminé, l'appareil attend la prochaine intervention pendant environ 8 secondes. Si aucune opération n'est effectuée pendant ce temps, l'appareil passe en mode Stand-by. Il faut alors répéter le réglage. Lorsque la touche STOP (3) est actionnée, l'appareil passe en mode Stand-by. Les réglages sont mémorisés au moyen de la touche RAPPEL (2). L'appareil passe au point de menu suivant.

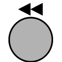
☞ Important: Le répondeur téléphonique ne dispose pas de bouton de mise en marche/d'arrêt séparé. Pour mettre l'appareil hors tension, il est nécessaire de couper le répondeur téléphonique du secteur!

Contraste de l'écran

Il est possible de régler 9 niveaux de contraste différents pour l'écran.



Maintenir la touche STOP appuyée pendant 2 secondes environ.



Actionner la touche DÉFILEMENT arrière jusqu'à ce que le contraste souhaité soit obtenu.

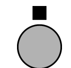


Mémoriser en actionnant la touche RAPPEL.

Régler l’heure et la date

Il est possible de régler manuellement l’heure, la date et le jour de la semaine. Certains opérateurs transmettent cette information automatiquement en même temps qu’un appel. Si votre opérateur transmet ces informations, votre répondeur téléphonique est mis à jour automatiquement en cours d’appel. Prière de consulter le chapitre Transmission du numéro d’appel/fonction Clip La transmission du numéro d’appel représente la condition pour la transmission de la date et de l’heure.

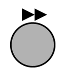
Procéder de la manière suivante pour régler l’heure et la date:



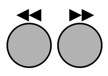
Maintenir la touche STOP appuyée pendant 2 secondes environ.



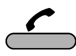
Actionner 4 fois la touche RAPPEL.



Actionner la touche de DÉFILEMENT pour sélectionner les heures, les minutes, le mois ou le jour de la semaine.



Actionner la touche de DÉFILEMENT jusqu’à ce que le réglage souhaité soit obtenu.



Mémoriser le réglage en actionnant la touche RAPPEL.

Réglage du volume sonore

Le volume sonore de la reproduction des informations enregistrées ou de l’écoute des enregistrements peut être réglé au moyen de la molette qui se trouve sur le côté de l’appareil.

Réglage du nombre de sonneries

Il est possible de régler le répondeur téléphonique de manière à ce que l’annonce démarre au bout de 2 ou 4 sonneries.

Pour ce faire, sélectionner le menu DECROCHAGE et faire défiler les options.

En plus des positions 2 et 4, l'utilisateur dispose également du mode d'économie des taxes ECONOMISEUR. Cela signifie que le répondeur ne réagit au bout de deux sonneries que si au moins un nouveau message est arrivé. Si ce n'est pas le cas, le répondeur téléphonique se déclenche au bout de la 4e sonnerie. Cette fonction permet de réaliser des économies au niveau des taxes lorsque le répondeur téléphonique est interrogé à distance pour écouter les nouveaux messages. Des messages sont donc arrivés si l'appareil se déclenche au bout de deux sonneries. Vous pouvez raccrocher si le répondeur téléphonique ne se déclenche pas au bout de deux sonneries, car aucun nouveau message n'a été enregistré dans ce cas. Une connexion gratuite a ainsi été réalisée.

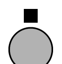
Enregistrement/écoute de l'annonce (OGM 1 et OGM 2)

Le répondeur téléphonique n'est en mesure d'enregistrer des appels que si l'annonce a été enregistrée et que le mode de service est réglé.

Pour pouvoir enregistrer des messages, il est nécessaire que le texte de l'annonce OGM 1 (Outgoing Message 1 = Message sortant 1) soit enregistré et que le mode de service ANNONCE AVEC ENREGISTREMENT soit activé. Procéder de la manière suivante pour enregistrer l'annonce :



Maintenir la touche OGM 1 appuyée pendant 2 secondes environ.
L'écran affiche ENREG. ANNONCE1 et l'horloge **xx/xx** démarre pour contrôler la durée de l'enregistrement.
Dicter le texte de l'annonce à une distance de 20 cm environ du répondeur téléphonique. Parler lentement, clairement et distinctement pour obtenir une bonne qualité de l'enregistrement.



Lorsque le texte de l'annonce est dicté, actionner la touche STOP pour terminer et mémoriser l'enregistrement.



Le texte de l'annonce est démarré automatiquement à des fins de contrôle.



Procéder de la même manière pour enregistrer le texte de la bande annonce OGM 2.

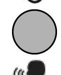
Reproduction/contrôle de l'annonce




Actionner brièvement la touche d'annonce correspondante pour écouter le texte de l'annonce.

Le message sonore suivant retentit si aucun texte n'est enregistré: «PAS D'ANNONCE 1/2!».

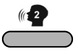
Activation du répondeur téléphonique



Actionner brièvement la touche VEILLE TELEPHONIQUE ACTIVEE/ DESACTIVEE. LECTURE ANNONCE1 est affiché sur l'écran et le message suivant retentit: «L'APPAREIL SE MET EN SERVICE». L'annonce 1 est démarrée. La diode lumineuse MESSAGE s'allume.

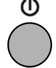


Actionner la touche OGM 2 pour passer dans le mode ANNONCE UNIQUEMENT. est affiché à l'écran et le message suivant retentit : «ANNONCE AVEC AUCUN MESSAGE». L'annonce 2 est démarrée.



Actionner la touche OGM correspondante pour changer de mode opérationnel.

Désactivation du répondeur téléphonique

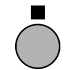


Actionner la touche VEILLE TELEPHONIQUE ACTIVEE/DESACTIVEE pour désactiver le répondeur téléphonique. Le message suivant retentit: «L'APPAREIL SE MET HORS SERVICE». Le symbole ou activé auparavant disparaît de l'écran et la diode (13) MESSAGE s'éteint.

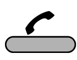
☞ Tenir compte du fait que l'appareil ne possède pas d'interrupteur Marche/Arrêt séparé. Activer/désactiver le répondeur téléphonique ne signifie pas que l'appareil est hors tension!

Modification du code de sécurité

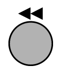
Pour pouvoir télécommander le répondeur téléphonique, il faut activer la commande de menu au moyen d'un code de sécurité à 3 chiffres; vous évitez ainsi qu'une tierce personne ait accès à votre répondeur téléphonique.



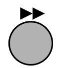
Appuyer sur la touche STOP pendant 2 secondes environ.



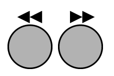
Actionner 2 fois la touche RAPPEL; le code de sécurité actuel est affiché sur l'écran. «CODE D'INTERROG.». La première position clignote.



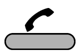
Actionner la TOUCHE DÉFILEMENT arrière jusqu'à ce que le chiffre souhaité apparaisse.



Actionner la TOUCHE DÉFILEMENT avant pour passer sur la position suivante.



Saisir le chiffre avec la TOUCHE DÉFILEMENT arrière jusqu'à ce que les trois positions soient introduites.

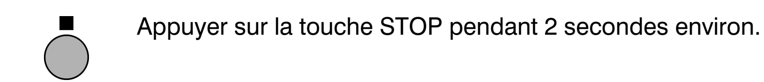


Mémoriser l'opération avec la touche RAPPEL.

Le code de sécurité **704** est défini en usine.

Réglage du code privé (code CTB) (CODE VIP)

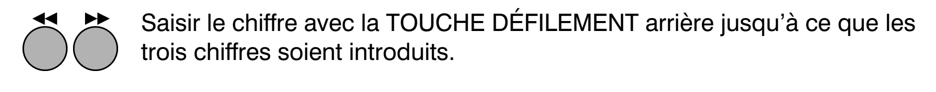
Vous avez activé le répondeur téléphonique et vous souhaitez que quiconque ne vous dérange, à l'exception de certaines personnes. Vous communiquez à ces personnes votre CODE PRIVÉ (CODE VIP). Si une de ces personnes vous appelle et que le répondeur téléphonique se met en route, le CODE PRIVÉ doit être introduit au moyen des touches du téléphone lorsque l'annonce est terminée (la signalisation multifréquence est indispensable). Lorsque le signal est accepté, le répondeur téléphonique émet un signal à deux tonalités toutes les 2 secondes, pendant 30 secondes. Une brève tonalité retentit chaque seconde pendant les 5 dernières secondes. Le répondeur téléphonique répète ensuite l'annonce (OGM 1/2). Si la personne appelée ne décroche toujours pas le téléphone, vous pouvez répéter l'opération ou laisser un message si le répondeur se trouve en mode «ANNONCE AVEC ENREGISTREMENT».

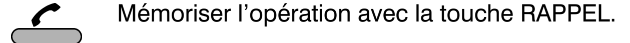

Appuyer sur la touche STOP pendant 2 secondes environ.


Actionner 3 fois la touche RAPPEL, le code PRIVÉ actuel à 3 chiffres est affiché sur l’écran «PIN EINSTELLEN XYZ». La première position clignote.


Actionner la TOUCHE DÉFILEMENT arrière jusqu’à ce que le chiffre souhaité clignote.

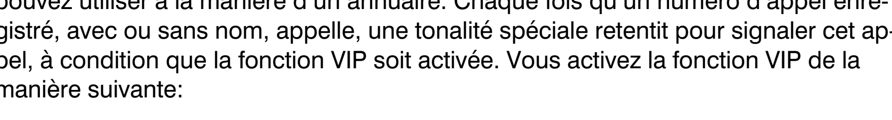

Actionner la TOUCHE DÉFILEMENT avant pour passer sur la position suivante.


Saisir le chiffre avec la TOUCHE DÉFILEMENT arrière jusqu’à ce que les trois chiffres soient introduits.

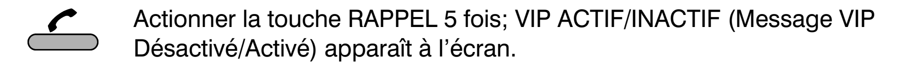

Mémoriser l’opération avec la touche RAPPEL.

Le code privé **168** est défini en usine.

Activation/désactivation du VIP (Very important Person)


Le répondeur téléphonique permet de mémoriser 24 enregistrements VIP, que vous pouvez utiliser à la manière d’un annuaire. Chaque fois qu’un numéro d’appel enregistré, avec ou sans nom, appelle, une tonalité spéciale retentit pour signaler cet appel, à condition que la fonction VIP soit activée. Vous activez la fonction VIP de la manière suivante:

Actionner la touche STOP pendant 2 secondes.


Actionner la touche RAPPEL 5 fois; VIP ACTIF/INACTIF (Message VIP Désactivé/Activé) apparaît à l’écran.

Régler VIP ACTIF ou INACTIF au moyen de la TOUCHE DÉFILEMENT arrière.

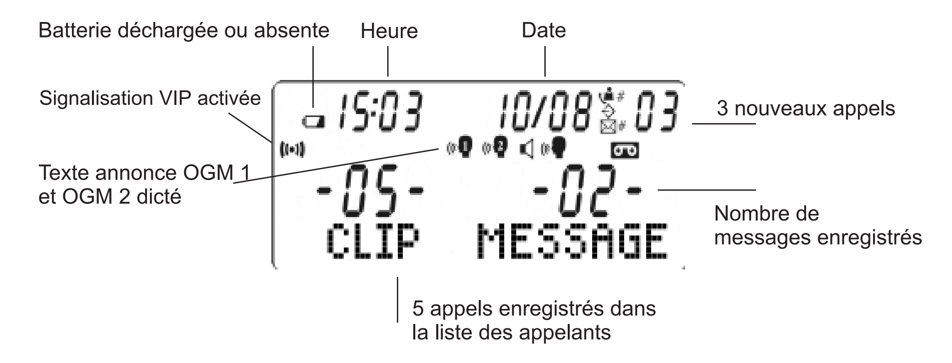
Mémoriser le réglage avec la touche RAPPEL.

Le code privé **168** est défini en usine.

Commande

Fonction CLIP

Le répondeur téléphonique peut mémoriser et afficher 69 appels ayant présenté leur numéro, avec l'heure, la date, et même les noms si ces numéros d'appels sont enregistrés avec les noms dans le répertoire VIP. La diode lumineuse APPELS clignote si de nouveaux appels sont enregistrés. Le nombre de nouveaux appels est affiché à l'écran, dans le coin supérieur droit, et le nombre total d'appels enregistrés est affiché simultanément dans la troisième ligne.



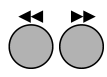
☞ **Remarque:** Pour pouvoir utiliser la fonction CLIP, il faut que vous demandiez à votre fournisseur d'accès d'activer le service «Transmission du numéro d'appel».
Lorsqu'un appel arrive, le numéro n'est affiché et le décompte des appels n'est augmenté que si le commutateur central supporte cette fonctionnalité et si l'appelant ne cache pas la transmission de son numéro d'appel (CLIR).
APPEL est affiché à l'écran si le numéro d'appel n'est pas transmis.

La fonction CLIP de votre appareil vous offre les possibilités suivantes:

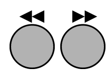
- Identification de l'appelant par le numéro d'appel affiché, avant de desservir la communication.
- Enregistrement de 69 appels ayant présenté leur numéro.
- Lecture des nouveaux appels sur l'écran.
- Affichage du nom de l'appelant si celui-ci est enregistré dans l'annuaire VIP.
- Pagination dans la mémoire de rappels.

- Sélection automatique d'un numéro d'appel dans la liste de rappels.
- Transfert d'un numéro d'appel de la liste de rappels vers l'annuaire VIP.
- Suppression sélective des enregistrements dans la liste des appelants.
- Suppression de tous les enregistrements contenus dans la liste des appelants.

Affichage de la liste des appelants



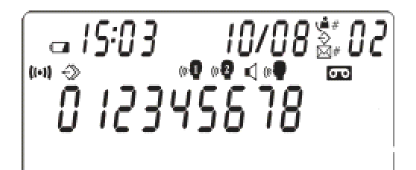
Actionner la touche DÉFILEMENT avant ou arrière en mode Stand-by.



Paginer dans la liste des appelants avec la touche DÉFILEMENT.

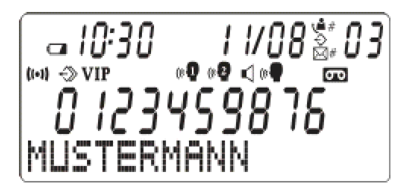
Le numéro d'appel est affiché à l'écran, dans le cas des appels VIP avec le nom, l'heure, la date et le numéro courant de l'arrivée de l'appel, si l'appel a été répété et si un message a été laissé.

Appel standard



Appel répété (RPT) du numéro 012345678 le 10/08 à 15:03 h, 2e appel dans la liste.

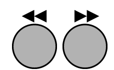
Appel VIP



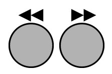
Appel VIP de Monsieur Mustermann avec numéro d'appel 0123459876 le 11/08. 10:30 h; 3e appel dans la liste des appelants.

Sélection à partir de la liste des appelants

Vous avez la possibilité de rappeler un numéro à partir de la liste des appelants, sans qu'il vous soit nécessaire de composer ce numéro.



Ouvrir la liste des appelants, comme indiqué précédemment.

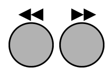

Choisir le numéro d'appel au moyen des touches DÉFILEMENT.

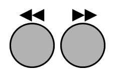

Actionner brièvement la touche RAPPEL, le message suivant est affiché sur l'écran : PATIENTEZ.
Le numéro d'appel sélectionné est composé, une série de tonalités le confirme, et le message COMPOSITION est affiché simultanément sur l'écran.
Le message suivant est affiché sur l'écran quand le numéro d'appel a été composé :
INTERCEP. APPEL (décrocher), le compteur décompte de 8 à 0 seconde par seconde.

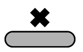
Il faut décrocher le téléphone au plus tard lorsque le chiffre 1 est affiché. La communication est établie lorsque le correspondant décroche.
La communication est terminée comme à l'accoutumée, en raccrochant le combiné.

Si le combiné n'est pas décroché avant que le chiffre 0 soit affiché, la communication est interrompue automatiquement.

Suppression sélective d'appels

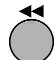

Ouvrir la liste des appelants, comme indiqué précédemment.


Choisir le numéro d'appel au moyen des touches DÉFILEMENT.


Actionner la touche EFFACEMENT. Le numéro d'appel est effacé.

Effacer la liste des appelants


Maintenir la touche EFFACEMENT appuyée pendant 2 secondes environ.
L'écran affiche alternativement :
TOUT EFFACER ?
N° MESSAGE


Actionner la touche DÉFILEMENT arrière une fois. Un signal sonore prolongé est émis. Tous les numéros d'appels sont supprimés.

☞ Tenir compte du fait que la liste des appelants ne peut être effacée que si tous les appels de la liste ont été consultés et qu'aucun nouvel appel n'est présent, ou seuls sont effacés de la liste les appels marqués comme **ALT** (anciens).
Si de nouveaux appels se trouvent dans la liste des appelants, quatre signaux sonores brefs sont émis (signal négatif).

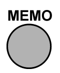
Surveillance de local

Cette fonction n'est disponible que par le biais de la commande d'interrogation à distance (cf. page 65).

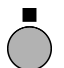
Messages

Enregistrer/écouter un mémo

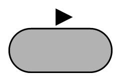
Un mémo est un message interne que vous pouvez enregistrer sur le répondeur téléphonique, destiné par exemple aux membres de la famille. La durée de l'enregistrement est limitée à 60 secondes.



Actionner brièvement la touche MEMO; un long signal sonore retentit, la durée et ENREG. MEMO (enregistrement mémo) sont affichés à l'écran. Dictez votre message à une distance de 20 cm environ de l'appareil.

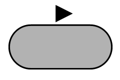


Actionner la touche STOP pour arrêter l'enregistrement. Le compteur de message est incrémenté d'une unité.

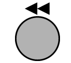


Actionner la touche LECTURE (reproduction) pour écouter le message. Tous les messages et mémos enregistrés sont reproduits.
(voir également le chapitre Écouter les messages).

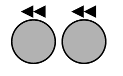
Écouter les messages



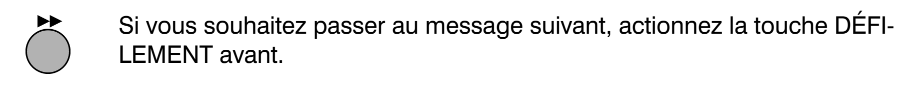
Actionner la touche LECTURE (reproduction); tous les messages (les anciens et les nouveaux) sont reproduits en commençant par le premier. Le répondeur téléphonique indique de manière acoustique le nombre de messages enregistrés, puis le numéro du message, et finalement la date et l'heure de l'enregistrement du message.



Si vous souhaitez écouter une nouvelle fois le message qui vient d'être passé, actionnez la touche DÉFILEMENT arrière.



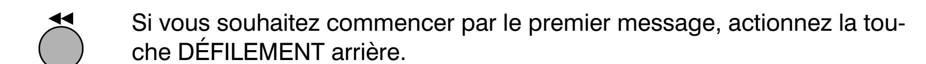
Si vous souhaitez revenir au message précédent, actionnez la touche DÉFILEMENT arrière **deux fois**, si vous vous trouvez dans le mode de reproduction des messages.

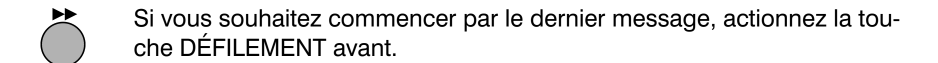

Si vous souhaitez passer au message suivant, actionnez la touche DÉFILEMENT avant.

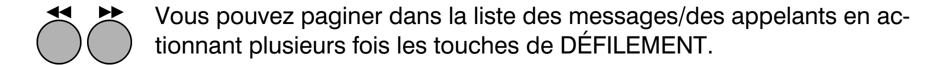

La reproduction des messages est interrompue en actionnant la touche STOP.

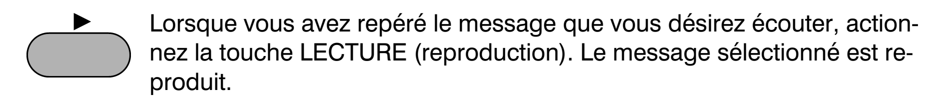
Visionner les messages et écoute sélective

Votre répondeur téléphonique vous offre la possibilité de visionner les messages enregistrés et de les écouter de manière sélective ou dans leur ensemble.


Si vous souhaitez commencer par le premier message, actionnez la touche DÉFILEMENT arrière.


Si vous souhaitez commencer par le dernier message, actionnez la touche DÉFILEMENT avant.

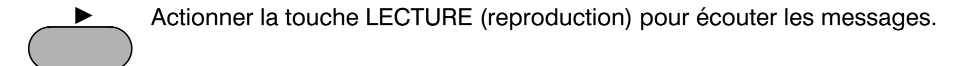

Vous pouvez paginer dans la liste des messages/des appelants en actionnant plusieurs fois les touches de DÉFILEMENT.

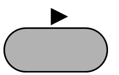

Lorsque vous avez repéré le message que vous désirez écouter, actionnez la touche LECTURE (reproduction). Le message sélectionné est reproduit.


Actionner la touche STOP pour arrêter l’écoute.

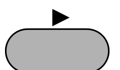
Interruption de l’écoute du message

L’écoute de messages peut être interrompue à tout instant et poursuivie à un moment quelconque (introduction d’une pause).


Actionner la touche LECTURE (reproduction) pour écouter les messages.

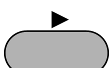


Pour interrompre la reproduction, actionner à nouveau la touche LECTURE. La durée écoulée et PAUSE sont affichées sur l'écran.



Actionner la touche LECTURE pour poursuivre l'écoute des messages.

Suppression sélective de messages



Actionner la touche LECTURE pour écouter les messages.

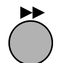


Actionner la touche EFFACEMENT pendant la reproduction du message.
Le message est effacé et le répondeur téléphonique continue en passant le message suivant.
Si le message a été sélectionné de manière sélective avec les touches DÉFILEMENT et qu'il a été effacé, le message suivant est affiché sur l'écran, mais la reproduction n'est pas poursuivie.

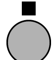
Effacer tous les messages



Maintenir la touche EFFACEMENT appuyée pendant 2 secondes environ.
L'écran affiche alternativement:
TOUT EFFACER ?
N°   MESSAGE



Actionner ensuite la touche DÉFILEMENT avant.



Actionner la touche STOP pour repasser en mode Stand-by.
Tous les «anciens» messages sont effacés.

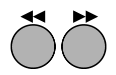
☞ Les messages ne peuvent être effacés que s'ils ont été passés au moins une fois jusqu'à la fin et qu'ils ont ainsi été qualifiés de **ALT** (anciens).
Si seuls de nouveaux appels sont arrivés, quatre signaux sonores brefs sont émis (signal négatif).

VIP (Very Important Person)

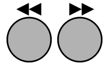
Le répondeur téléphonique permet de mémoriser 24 enregistrements composés du numéro d'appel et du nom (18 caractères pour le numéro d'appel, 17 pour le nom). Lorsque la signalisation VIP est activée, un signal sonore spécial retentit lorsqu'un numéro enregistré dans l'annuaire VIP appelle.

Vous avez la possibilité d'adopter le numéro d'appel dans le répertoire VIP depuis la liste des appelants et d'enregistrer un nom pour ce numéro ou de programmer le numéro d'appel et le nom en passant par le menu VIP. L'enregistrement du nom n'est pas obligatoirement nécessaire.

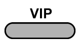
Transfert du numéro d'appel de la liste de rappel vers l'annuaire VIP



Ouvrir la liste des appelants en actionnant la touche DÉFILEMENT.



Sélectionner les numéros d'appel à transférer au moyen des touches de DÉFILEMENT.



Actionner la touche VIP pendant 2 secondes environ. NUMERO ? est affiché à l'écran.



Confirmer le numéro d'appel avec la touche VIP. NOM ? est affiché à l'écran.





Introduire le nom via les touches OGM 1 et OGM 2 en actionnant une touche OGM. La lettre A est affichée à l'écran. Actionner la touche OGM jusqu'à ce que la lettre souhaitée apparaisse à l'écran. La lettre suivante est maintenant introduite au moyen de la deuxième touche OGM jusqu'à la lettre souhaitée. Lorsque l'opération est terminée, continuer avec la première touche OGM. Poursuivre l'opération jusqu'à ce que toutes les lettres soient introduites.

Par exemple: PETER

Touche OGM1	Touche OGM 2
16x = P	5x = E
20x = T	5x = E
18x = R	



Actionner la touche VIP pour valider l’introduction. Le message suivant est affiché sur l’écran: MEMORISE. Un signal sonore positif est émis et le répondeur téléphonique repasse en mode Stand-by.

☞ Si vous souhaitez utiliser des chiffres ou des caractères spéciaux dans l’enregistrement du nom, actionnez la touche MEMO 1 fois pour les chiffres 0 à 9 et 2 fois pour les caractères spéciaux ! " § $ % & / ( ) etc., 3 fois pour introduire des lettres.

☞ **Remarque:** Le numéro d’appel composé peut être corrigé en positionnant le curseur sur le chiffre à corriger au moyen des touches DÉFILEMENT. Si vous souhaitez insérer un chiffre, actionnez la touche OGM jusqu’à ce que le chiffre souhaité apparaisse; si vous souhaitez modifier le chiffre, actionnez tout d’abord la touche d’effacement, puis introduisez un chiffre avec la touche OGM.

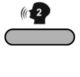
Programmation des enregistrements VIP



Maintenir la touche VIP appuyée pendant 2 secondes environ pour ouvrir le menu VIP. NUMERO ? est affiché à l’écran.



Introduire le numéro d’appel (de la manière décrite précédemment) au moyen des touches OGM. Tenir compte du fait que les numéros d’appels doivent être introduits avec l’indicatif d’appel du réseau local.



Enregistrer le numéro d’appel introduit en actionnant la touche VIP. NOM? est affiché à l’écran.



Introduire le nom avec les touches OGM (de la manière décrite précédemment).

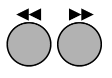


Confirmer l’introduction avec la touche VIP. Un signal sonore positif est émis et MEMORISE est affiché à l’écran.
L’introduction effectuée, avec le numéro d’appel et le nom, est finalement affichée sur l’écran pendant 3 secondes environ. Le répondeur téléphonique repasse ensuite en mode Stand-by.

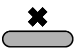
Visualisation et suppression d’enregistrements VIP

Actionner brièvement la touche VIP. Le message suivant est affiché sur l’écran : VERIFIER APPELS.

Actionner la touche VIP deux fois, le message suivant est affiché sur l’écran :
VERIF. APPELS VIP et le nombre d’enregistrements VIP.



Vous pouvez maintenant visualiser les enregistrements au moyen des touches DÉFILEMENT.
Vous avec également la possibilité d’éditer les enregistrements en actionnant la touche VIP pendant 2 secondes.

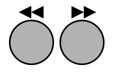


Si vous souhaitez supprimer l’enregistrement, actionnez la touche EFFACEMENT. L’enregistrement est supprimé et l’écran affiche l’enregistrement VIP suivant.

Ouverture de la liste des appelants via le menu VIP

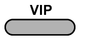


Actionner brièvement la touche VIP, le message suivant est affiché sur l’écran : VERIFIER APPELS.

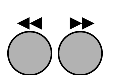


Paginer dans la liste des appelants au moyen de la touche DÉFILEMENT (Cf. page 56).

Visualisation des nouveaux appels via le menu VIP



Actionner deux fois la touche VIP, le message suivant est affiché sur l’écran :
VERIF.NOUV.APPELS



Paginer dans la liste des appelants au moyen de la touche DÉFILEMENT (cf. page 56).

Interrogation/Commande à distance du répondeur téléphonique

L'interrogation/la commande à distance du répondeur téléphonique est possible avec tout téléphone à numérotation multifréquence. Pour pouvoir interroger/ commander l'appareil à distance, il faut introduire le code de sécurité aussitôt que l'annonce est terminée, lorsque le bip sonore retentit.

Introduire le code lentement et avec assurance pour que le répondeur téléphonique puisse traiter correctement les signaux reçus.

Lorsque le répondeur téléphonique a accepté le code de sécurité, il passe en mode d'interrogation/de commande à distance. Vous pouvez maintenant écouter les nouveaux messages, dicter de nouvelles annonces, activer et désactiver le répondeur, etc. Le tableau ci-dessous présente la correspondance entre le clavier du répondeur téléphonique, les codes utilisés à distance et les fonctions :

Touche	Code	Fonction
⏻	00	Désactiver le répondeur
⏻	01	Activer le répondeur. L' annonce est reproduite.
2	02	Commutation sur «ANNONCE SIMPLE»
▶	21 1 3 4 5 6	Reproduire tous les messages passer au message précédent passer au message suivant répéter le message actuel effacer le message stop
◀◀ ▶▶	22 1 3 4 5 6	Annonce de tous les appels de la liste de rappel passage au numéro d'appel précédent passage au numéro d'appel suivant répétition du numéro d'appel actuel effacer le numéro d'appel stop

Touche	Code	Fonction
▶ (2s)	31	Reproduction des nouveaux messages uniquement
VIP 3x	32	Annonce des nouveaux numéros d'appel uniquement
	4	Surveillance de local : Les bruits à proximité du répondeur téléphonique sont transmis pendant 20 secondes environ
◀◀ ▶▶	5	Effacement messages / liste des appelants 1 Effacement des messages 2 Effacement de la liste des appelants
■	6	Arrêter la reproduction ou l'enregistrement
MEMO	7	Enregistrer un mémo
1	81	Enregistrer une nouvelle annonce OGM 1 6 Arrêter/terminer l'enregistrement
2	91	Enregistrer une nouvelle annonce OGM 2 6 Arrêter/terminer l'enregistrement
1	82	Écouter l'annonce OGM 1
2	92	Écouter l'annonce OGM 2

Reset

Un petit orifice est pratiqué dans le boîtier, sur le côté gauche de l'appareil ; il permet d'accéder au bouton de reset.

Si le répondeur téléphonique ne devait pas fonctionner de la manière prévue dans le mode d'emploi, actionner le bouton de reset au moyen d'un trombone, d'une allumette ou d'un instrument du même type.

Toutes les mémoires et les réglages, y compris les codes PIN, de sécurité et VIP sont effacés et le répondeur téléphonique est replacé dans l'état qui était le sien à la livraison.

Annexe

Remédier soi-même aux dérangements

Erreur	Remède
L'écran reste vide, le répondeur téléphonique ne réagit pas	Vérifier si l'adaptateur secteur est raccordé correctement ; vérifier si le connecteur à jack est bien enfoncé, essayer une autre prise de courant
Annonce inaudible ou son trop faible	Enregistrer à nouveau l'annonce, parler plus fort et clairement. Ajuster le bouton de volume.
Le répondeur téléphonique ne répond pas aux appels	Vérifier si l'appareil et le répondeur téléphonique sont activés ; vérifier si le câble de téléphone est raccordé correctement à la prise de téléphone et à l'appareil ; Mémoire pleine, effacer des messages ; Vérifier si le câble de raccordement téléphonique correct est utilisé
Les messages entrants ne sont pas enregistrés	Mémoire pleine, effacer des messages ; Le répondeur téléphonique n'est pas activé
Vous ne pouvez pas entendre les messages ou vous ne pouvez pas écouter	Le bouton du son est au minimum, augmenter le son
Les messages entrants sont distordus	Baisser le son
L'interrogation à distance ne fonctionne pas	Le code de sécurité était faux ou l'entrée trop rapide, recommencer ; le téléphone utilisé ne fonctionne pas en mode multifréquence, commuter le téléphone sur la numérotation multifréquence ou utiliser un autre téléphone

Erreur	**Remède**
L'appareil ne réagit pas correctement aux commandes à distance	Des codes erronés ont été introduits
Tous les réglages et tous les enregistrements sont effacés à la suite d'une coupure de courant	La batterie est absente ou déchargée ; mettre une nouvelle batterie en place
L'appareil s'arrête pendant l'enregistrement de messages	Le message était trop long, le temps maximum disponible est de 60 secondes max. ; L'appelant parle trop bas, le répondeur téléphonique s'arrête ; parler plus fort
Impossibilité de composer des numéros d'appel externes	Le numéro d'appel est le même qu'un numéro interdit – tenir compte des numéros interdits Tonalité absente lorsque la touche Mains libres est actionnée ou le combiné décroché ; vérifier le câble de raccordement du téléphone Vous avez raccordé un nouveau câble de connexion ou vous n'utilisez pas le câble de raccordement fourni.
Le numéro d'appel de l'appelant n'est pas affiché	Le transfert des numéros d'appels est bloqué ou supprimé. L'appelant doit activer la transmission de son numéro d'appel auprès de son fournisseur d'accès ou la suppression du numéro d'appel doit être désactivée sur le téléphone.
Le téléphone raccordé n'est plus en état de fonctionnement	Câble de raccordement du téléphone erroné ou défectueux; Utiliser le câble téléphonique fourni

Garantie

Votre interlocuteur privilégié pour les prestations de garantie est le distributeur spécialisé ou l'installateur auprès duquel vous avez acquis l'appareil.

Cet appareil dispose d'une garantie pièce et main d'œuvre de 12 mois. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation non conforme aux recommandations importantes citées au début du mode d'emploi.

La garantie ne s'appliquera qu'aux défauts de fonctionnement qui seront déclarés dans les 12 mois suivant la date de facturation. Pendant la durée de la garantie, nous échangeons gratuitement ou réparons toutes les pièces défectueuses en raison d'un défaut de fabrication ou du matériel. La garantie n'inclus pas les consommables tels que les piles. Une réparation sous garantie ne pourra en aucun cas prolonger la garantie de l'ensemble du matériel.

Les dégâts pouvant être occasionnés pendant le transport du produit ne sont pas couverts par la garantie. Il appartient à l'acheteur de vérifier les colis à l'arrivée et d'exercer, s'il y a lieu, ses recours contre le transporteur, même si l'expédition a été faite franco.

Les réparations éventuelles ne doivent être effectuées que par le service technique de Tiptel. Toute intervention effectuée par un personnel non qualifié rendra caduque la garantie. De même, cette garantie expirera si l'identification du produit est rendue impossible par la détérioration ou la disparition du numéro de série.

Cette garantie n'est pas transmissible et ne peut pas être assumée par un nouveau propriétaire. Les conditions générales de vente de la société Tiptel sont une partie intégrante du contrat pour votre installateur ou revendeur. En cas de réclamation, veuillez retourner l'appareil défectueux à votre revendeur ou installateur avec une preuve d'achat en précisant le type de défaut rencontré.

En cas de réparation sous garantie, les frais de ré-expédition du produit chez le client seront pris en charge par Tiptel.

Entretien

Nettoyer le boîtier au moyen d'un chiffon **humide** ou d'un chiffon antistatique. **Ne jamais utiliser un chiffon sec!** Il existe dans ce cas un risque de charge statique!

Recyclage

Lorsque votre répondeur téléphonique est mis au rebut, le faire en respectant les règlements en vigueur. Remettre l'appareil à une entreprise d'élimination des déchets, dans laquelle il sera démonté et recyclé dans les normes en vigueur.

Caractéristiques techniques

Système	Répondeur téléphonique digital
Écran	LCD à 4 lignes, dont 2 lignes pour affichage des caractères spéciaux et des fonctions, 1 ligne numérique, 1 ligne alphanumérique
Mode de composition	Numérotation multifréquence
Fonction CLIP	FSK, Type 1
Alimentation électrique	Adaptateur secteur 230V, 50Hz, 35mA; Sec.: 9V CC, 300mA
Conservation des données	Batterie monobloc 9V , type 6 LR 61
Conditions ambiantes pour l'exploitation	+5°C à +35°C; 25% à 85% d'humidité relative
Conditions de stockage	–10°C à +50°C; 25% à 85% d'humidité relative
Dimensions du RT	env. 180 x 130 x 50 mm (L x l x h)
Emballage	env. 250 x 150 x 55 mm (L x l x h)
Poids total, y compris l'emballage	env. 650 g
Câble de raccordement téléphonique	env. 3m
Câble de raccordement de l'adaptateur	env. 2m

Sous réserve de modifications techniques!

Instructions succinctes du répondeur téléphonique/interrogation à distance

Touche	Chiffre	Fonction
	00 01	Désactiver le répondeur Activer le répondeur. Le texte annonce est reproduit.
	02	Commutation sur «NUR ANSAGE»
	21 1 3 4 5 6	Reproduire tous les messages passer au message précédent passer au message suivant répéter le message actuel effacer le message stop
	22 1 3 4 5 6	Annonce de tous les appels de la liste des appelants passage au numéro d'appel précédent passage au numéro d'appel suivant répétition du numéro d'appel actuel effacer le numéro d'appel stop
(2s)	31	Reproduction des nouveaux messages uniquement
VIP 3x	32	Annonce des nouveaux numéros d'appel uniquement
	4	Surveillance de local: Les bruits à proximité du répondeur téléphonique sont transmis pendant 20 secondes environ
	5	Effacer des messages / la liste des appelants 1 Effacer des messages 2 Effacer la liste des appelants
	6	Arrêter la reproduction ou l'enregistrement
MEMO	7	Enregistrer un mémo
	81	Enregistrer un nouveau texte annonce OGM 1 6 Arrêter/terminer l'enregistrement
	91	Enregistrer un nouveau texte annonce OGM 2 6 Arrêter/terminer l'enregistrement
	82	Écouter le texte annonce OGM 1
	92	Écouter le texte annonce OGM 2

Tiptel B.V.
Camerastraat 2
NL – 1322 BC Almere
Telefoon: 0900 – BELTIPTEL of
0900 – 23 58 478 (niet gratis)
Fax: 036 – 53 678 81
E-mail: info@tiptel.nl
Internet: www.tiptel.nl

Tiptel NV/SA
Leuvensesteenweg 510 bus 4
B – 1930 Zaventem
Telefoon: 0903 – 99333 (1,12 Euro/min)
Fax: 02 – 714 93 34
E-mail: tech@tiptel.be
Internet: www.tiptel.be

Tiptel sarl
23, avenue René Duguay-Trouin
F – 78960 Voisins-Le-Bretonneux
Tél.: 01 / 39 44 63 30
Fax: 01 / 30 57 00 29
E-mail: support@tiptel.fr
Internet: www.tiptel.fr

(NL/B/F) 06/2003
EDV 4932824